

Activities Highlights 年度活動回顧





Presentation Ceremony of 2020 UGC Teaching Award

The UGC held the Presentation Ceremony of the 2020 UGC Teaching Award in a closed-door format on 28 September 2020 to honour academics in the UGC sector for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership in and scholarly contribution to teaching and learning within and across universities. The 2020 awards were given to awardees under three categories: (1) general faculty members; (2) early career faculty members; and (3) teams.

2020年教資會 傑出教學獎頒獎典禮

教資會於2020年9月28日以閉門形式舉行2020年教資會傑出教學獎頒獎典禮，表揚教資會資助大學優秀學者的傑出教學表現和成就，以及他們在大學內外為提升教與學質素所展現的領導才能及所作出的學術貢獻。2020年頒發的獎項分為三個組別：(1) 一般教學人員組別；(2) 新晉教學人員組別；以及(3) 隊伍組別。



Mr Carlson Tong, Chairman of the UGC, and Professor James Tang, Secretary-General of the UGC, took a group photo with the recipients of the 2020 UGC Teaching Award at the Presentation Ceremony. (From left) Professor Siu Cheung Kong, Mr David Seungwoo Lee, Professor Carmen Wong, Mr Carlson Tong, Dr Eva Y W Wong, Dr Andrew Morrall, Professor Siu Yin Cheung, Professor Lai Chuen Paul Lam and Professor James Tang.

教資會主席唐家成先生及教資會秘書長鄧特抗教授在2020年教資會傑出教學獎頒獎典禮上與各得獎者合照。(左起)江紹祥教授、李乘雨先生、黃嘉雯教授、唐家成先生、王周綺華博士、Andrew Morrall博士、張小燕教授、江紹祥教授及鄧特抗教授。



Engagement session on the one-off funding initiatives to support research projects on COVID-19 and other novel infectious diseases

In response to the COVID-19 epidemic, the UGC and the RGC allocated a one-off additional funding of \$150 million and \$100 million respectively under the Collaborative Research Fund and the Theme-based Research Scheme to support the UGC-funded sector in conducting research related to COVID-19 and other novel infectious diseases. An engagement session on the one-off funding initiatives was held on 1 June 2020 via ZOOM. The session received very positive responses from the local research community and was attended by over 40 representatives from Research Offices and researchers of the UGC-funded universities.

RAE Panel Assessment Meetings under COVID-19 Pandemic

Due to the outbreak of the COVID-19 pandemic, RAE 2020 was the first time for such a complicated assessment process to be conducted entirely in virtual settings internationally. During the meeting process, panel members connected and discussed via Zoom meetings at their respective locations under different time zones for a collective decision on the assessment. Throughout the six-month panel discussion period, the Secretariat had provided active and intensive support to the panels to ensure a rigorous, credible and robust assessment process. All panel assessment meetings were successfully completed by January 2021.

額外撥款資助 2019 冠狀病毒病及其他新型傳染病相關研究項目的座談會

因應新冠病毒疫情，教資會及研資局已分別額外撥出 1.5 億元及 1 億元，透過協作研究金及主題研究計劃資助教資會資助界別進行與 2019 冠狀病毒病及其他新型傳染病相關的集體研究項目。有關額外撥款的座談會於 2020 年 6 月 1 日以視像會議形式舉行，座談會得到超過 40 位來自八所教資會資助大學的研究辦事處代表和研究人員參與，並獲得本地研究界好評。

新冠病毒疫情下的研究評審工作評審小組會議

因應新冠病毒疫情爆發，「2020 年研究評審工作」首次透過網上及視像會議形式進行繁複的國際性評審工作。在會議過程中，身處世界各地不同時區的評審小組成員透過視像會議連繫一起進行充分討論，以對每份研究項目達致集體的評審決定。在長達六個月的評審小組討論階段中，秘書處積極地為各評審小組提供充分支援，以確保評審過程嚴謹、穩妥及具公信力。所有評審小組會議已於 2021 年 1 月順利完成。



With the support and advice from RAEG Group, RAE team worked effectively to support panels in conducting assessment meetings virtually throughout the six-month panel discussion period.
在研究評審工作小組的支持及意見指導下，秘書處同事在長達六個月的評審小組討論階段中，為各評審小組提供有效支援，配合因疫情而改以網上視像會議形式進行的評審小組會議。

Under the challenge of the COVID-19 pandemic, 13 RAE panels conducted assessment meetings in virtual mode during August 2020 to January 2021 with dedicated effort to complete the demanding assessment process.

在新冠病毒疫情挑戰下，13個評審小組於2020年8月至2021年1月期間，不辭勞苦地進行網上視像會議，完成艱巨的評審工作。



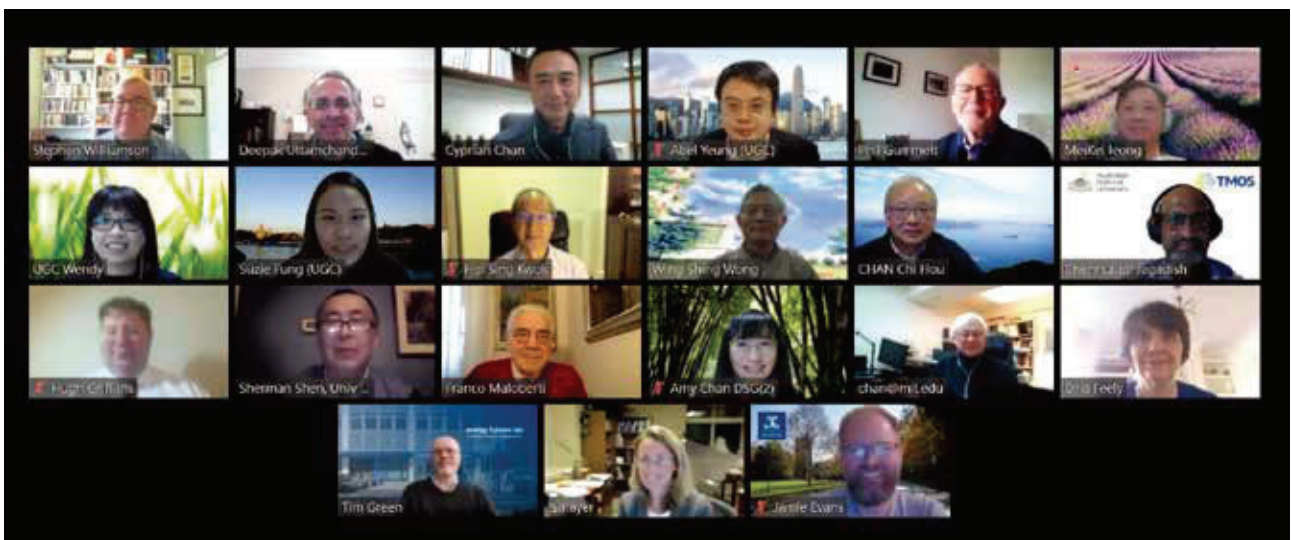
Biology Panel 生物學評審小組



Health Sciences Panel 醫學及衛生科學評審小組



Physical Sciences Panel 自然科學評審小組



Electrical & Electronic Engineering Panel 電機及電子工程評審小組



Computer Science/Information Technology Panel 電腦科學 / 資訊科技評審小組



Engineering Panel 工程學評審小組



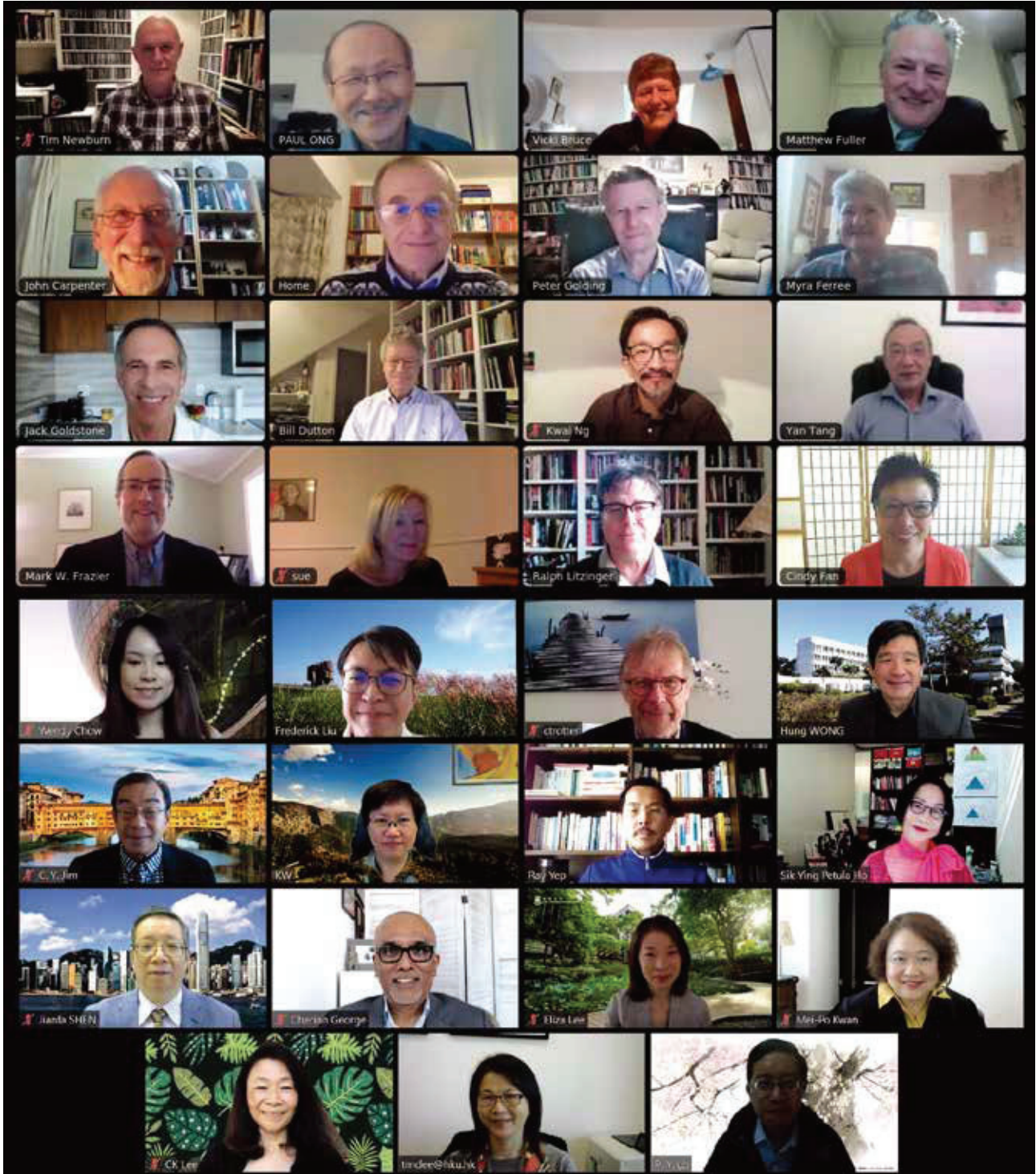
Built Environment Panel 建造環境評審小組



Law Panel 法律評審小組



Business & Economics Panel 商科及經濟評審小組



Social Sciences Panel 社會科學評審小組



Humanities Panel 人文學評審小組



Creative Arts, Performing Arts & Design Panel 創意藝術、表演藝術及設計評審小組



Education Panel 教育評審小組



Meeting with the Chief Executive

As an annual tradition, the Chief Executive, Mrs Carrie Lam, met members of the UGC again on 14 January 2021 in a video conference to exchange views on the latest developments of the higher education sector. The UGC Chairman briefed the Chief Executive on the concerted efforts by the UGC and the universities to fight the COVID-19 pandemic and adapt to the "new normal" with an online teaching and learning environment when most face-to-face classes are suspended.

The Chief Executive expressed her gratitude to the UGC Chairman and all members for the tremendous efforts they have made during an unprecedented challenging environment brought by the COVID-19 pandemic. She said this was her fourth annual meeting with the UGC and she was pleased to note sterling progress made on each and every initiative announced in her previous Policy Addresses to promote Hong Kong's higher education sector. She was particularly grateful to the research and expert support given to the Government by UGC-funded institutions in the enduring battle against the pandemic. She also briefed UGC members on the Global STEM Professorship Scheme she announced in the 2020 Policy Address and looked to members for their support, in particular overseas members, in identifying suitable talents to come to teach and conduct research in UGC-funded institutions. Mrs Lam also remarked that the city's quality universities represented Hong Kong's strengths in national, regional and global contexts, and she was appreciative of the vision and commitment of some institutions planning to set up a new campus in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. The Government would continue to render support to such endeavours.

行政長官與教資會成員 會面

作為每年傳統，行政長官林鄭月娥於 2021 年 1 月 14 日透過視像會議與教資會成員會面，就高等教育界的最新發展交換意見。教資會主席唐家成向行政長官簡介教資會與各大學合力抗疫的情況，以及如何適應「新常態」下大量面授課堂轉為網上授課的教學環境。

行政長官感謝唐家成及各教資會成員在新冠病毒疫情所帶來前所未見和充滿挑戰的環境中，作出重大努力。她說她是第四次與教資會進行年度會議，欣悉她過去發表的《施政報告》內每一項推動香港高等教育發展的措施都有良好進展。她亦特別感謝各教資會資助院校在抗疫的持久戰中，為政府提供研究和專家方面的支援。她亦向教資會成員介紹她於 2020 年《施政報告》中宣布的「傑出創科學人計劃」，期望成員特別是海外成員支持，識別合適人才到教資會資助院校任教和進行研究工作。她指出優質的大學是香港在國家、區域和全球的優勢。對本地院校在粵港澳大灣區設立新校舍的努力，她欣賞這些院長遠的目光和承擔，並表示政府會繼續就有關項目給予支持。



The Chief Executive, Mrs Carrie Lam (right), met members of the University Grants Committee today (January 14) in a video conference to exchange views on the latest developments of the higher education sector. Also present was the Secretary for Education, Mr Kevin Yeung (left).

行政長官林鄭月娥（右）於 2021 年 1 月 14 日透過視像會議與教資會成員會面，就高等教育界的最新發展交換意見。教育局局長楊潤雄（左）亦有出席。